

=Ungdoms nöjen. 1-6.
1797-98=. [Del 1], N:o
1. Ungdoms nöjen.
=(Rubr.)= [St...

Rar. 163:2



National Library
of Sweden

N:o 1.

UNGDOMS NÖJEN.

Lycurgi Lefverne.
(Öfversättning.)

Herculis Efterkommande, for-
dom fördrifne ifrån Peloponne-
sus, kommo åter dit tillbaka 80
år efter Trojæ förstöring. *Te-
menus, Cresphontes* och *Aristo-
demus*, alla tre söner af *Aristo-
macus*, förde med sig en armée
af Dorier, hvilka gjorde dem til
Herrar öfver denna del af Gre-
keland. Argoliden tilföll *Tem-
enus* genom delning och *Cres-
phontes* bekom Messenia. *Ari-
sto-* *sto-*
sta häft.





Stodemus blef vid detta tilfälle död, och lemnade åt sina Söner *Eurysthenes* och *Proclus* Lacionien. Af desse tvänne Prinssar upkommo de tvänne hus, som därefter regerade ungefär nio århundrade tilhopa i Lacedæmon.

Detta tilväxande rike blef of-
ta skakadt, dels af invärtes oro-
ligheter, dels genom lysande fö-
retag. Det hotades af en nära
förstörelse, då en af Konungarne
vid namn *Polydectes*, dog utan
barn. *Lycurgus*, dess Bror, kom
då Thronen efter honom. Man
var ännu okunnig om at Drott-
ningen var i välsignadt tilstånd.
Så



Så snart han blef underrättad därom, förfäkrade han, at om hon gaf en arfwinge åt Thronen, så ville han vara den förste som stulle erkänna honom och til bekräftelse på sitt löfte, förvaldade han icke Riksstyrelsen i annan egenskap, än såsom den unge Prinsens förmyndare.

Imidlertid lät Drottningen honom förstå, at om han ville gifva sig med henne, så skulle hon icke draga i betänkande at låta sitt barn omkemma. För at vända henne ifrån utförandet af detta grymma förslag, så förfäkrade hon henne med såfångt hopp.



hopp. Hon födde en Son; han tog barnet på sina armar, och under det at han visade honom för Magistraten i *Sparta*, sade han: *se här den Konung som är född för Eder!*

Glädjen, som han visade öfver en händelse, hvilken beröfvade honom Kronan, förenad med visheten af dess förvaltning, ädrog honom de bästa Medborgares vördnad och kärlek; men hans dygder gjorde de förnämsta i Staten oroliga: de voro understödda af Drottningen, som, sökande at hämnas sin oförrätt, uppvinglade sina släktingar och vän

vänner emot honom. Man sade, at det var farligt at anförtro den unge Prinzens dagar åt en mans omvårdnad, hvars enda fördel däraf var at förkorta dets lifnad. Dessa oroligheter, svaga i deras början, brusto ändteligen löst med sådan häftighet, at han, för at stilla dem, var nödsakad at skilja sig ifrån sitt Fädernesland.

På *Creta* föttade den vise *Minos* lagar länge hane upmärksamhet. Han beundrade den öfverensstämmelse, som de under:
sta häft. A 3 höllo



höllo i staten och hos enskildt folk. Ibland uplysta män, som tjente honom med deras kunskaper, ingick han en nära vänskap med en Poet vid namn *Thales*, som han höll värdig at befordra de stora förslag, med hvilka han ätlades. *Thales*, som följde hans råd, gick at fätta sig ned i *Lacedæmon*, och lät där höra de sänger, som låckade och danade inllen til lydnad och enighet.

För at bättre döma om de verkningar, som olikheten i regeringar och seder alstra, så besökte *Lycurgus* *Afiens* kuster.
Hau



Han såg där icke annat än laggar och själar utan styrka. *Cretenserna*, med et enkelt och strängt regeringsfätt voro lycklige: *Jonierna*, som påstodo at vara det, suckade såsom slafvar under oket af nöjen och sjelfsväld. En dyrbar upptäckt höll honom skadeslös för det obehageliga skådespel, som visade sig för hans ögon. *Homeri* Skaldestycken föllo i hans händer: han såg där med förundran de vackrafte grunder i Sedoläran och Statskonsten, förskönade genom diktens behagligheter, och han beslöt at därmed-rikta *Creteland*.



Under det han fortfor at genomresa de aflägsnaste Landskaper, studerande öfver alt Lagstiftarens mening och arbete, och samlande den lyckliga början, som de hade kringspirdt uti åtskilliga länder, så skickade *Lacedæmon*, uttröttad at sin oenighet, flera än en gång til hans medfölje, deputerade, som skulle öfvertala honom at komma staten til hjelp. Han allena kunde styra dess Regeringstöntmar, ömsom vinglande i Konungarnes och folkets händer. Han stod länge emot, men gaf sluteligen vika för alla *Lacedæmoniernas* trägna önsknningar.

Vid sin återkomst til Sparta, blef han snart warle at man icke gaf sig möda at förbättra Lagarnes byggnad; men väl at förstöra den samma, och at därutaf uprätta en annan på nya grunder: han låg alla hinder förut, och blef icke förkräckt däraf. Man hade för sig den vördnad som man lemnade hans födelse och hans dygder. Han hade sitt Snille, sin kunskap, detta myndiga mod, som tvingar viljan, och detta förenande Snille som drager hjertan til sig. Han hade

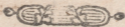
1:sta häft. A 5



hade ändteligen Himmelsens bifall, som han, enligt andre Lagstiftares exempel, alltid hade den upmärksamheten at förverfva sig. *Delphiska Oraclet* svarade honom: *Gudarne anse din vördnadsbetygelse med nåd, och under deras beskydd, skall Du grundlägga den förträffligaste Statsförfattning!* *Lycurgus* uphörde sedan icke at underhålla vänskap med *Pythia*, som efter hand bekräftade hans lagar med det gudomliga sigillet.

Innan han begynte sina förättningar, så lät han sina vänner och de förnämste Medborgare

gale



gare underföka dem. Han utvalde 30 däribland, hvilka borde följa honom beväpnade till den allmänna Församlingen. Detta medfölje var icke alltid i stånd at hindra bullret; uti ett uppror, som begyntes vid tillfälle af en ny lag; upprördes de Rike med sådan häftighet, at han beslöt fly til nästa Tempel; men träffad i sitt afvikande af ett våldsammt slag, som, säger man, beröfvade honom ett öga, nögdde han sig med at vika för dem som förföljde honom sitt ansikte betäckt med blod. Vid denna åsyn, blef första delen intagen af
blyg-



blygsel, och följde honom hem
til sitt hus, med alla tecken til
vörund och sorg, samt afsky för
sitt brott, öfverlemnande den
brottslige i hans händer, för at
efter behag göra och låta med ho-
nom. Det var en häftig och het-
tig ung man. *Lycurgus*, utan at
öfverhopa honom med förebräel-
ser, utan at det minsta däröfver
beklaga sig, höll honom qvar i
sitt hus, och sedan han hade lå-
tit sina vänner och sin betjening
gå bort, så befalte han honom at
betjena sig och förbinda sitt sår.
Ynglingen lydde i tyfther, och så-
som et vittne i hvart ögnablick til
Lycurgi godhet, tålamod och sto-
ra

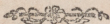
ra egenskaper, förbytte han sitt hat i kärlek, och efter et lå vackert exempel dämpade litt häftiga sinnelag.

Den nya inrättningen blef ändteligen gillad af alla stånd i Staten; dess delar voro så väl förenade, at man vid de första försöken fann at den icke hade behof af nya driffjädrrar. Imedlertid, oacktat deis förträfflighet, var han ännu icke nog försäkrad om deis långvarighet. "Det återstår mig," sade han til det församlade Folket, "at föreläggas
1:sta häft. gø



ga Eder den vigtigaste artiklen af vår algstiftning; men jag vill först rådfråga Oraclet i Delphis. Lofven mig, at Ni, ända til min återkomst, icke rören det minsta af de uprättade Lagarne." De lofvade honom det. "Aflägg en ed därpå." Konungarne, Rådsherrarne, alla Medborgarena togo Gudarne til vittne på deras ord. Detta högtidliga förbund borde vara oåterkalleligt; ty hans beslut var at icke mera återse sitt Fädernesland.

Han begaf sig snart til Delphis, och frågade om de nya
Lag-



Lagarne voro tilräcklige at stadfästa Spartanernes lycka. Sedan Pythia hade svarat: "det Sparta skulle blifva den mest blomstrande af städer, så länge den gjorde sig en skyldighet af at taga dem i ackt," så skickade Lycurgus detta Gudasvar til Lacedæmon och dömdo sig sjelf til landsflyckt. Han dödde långt ifrån det Folkslag, som han hade gjort lyckligt.

Man har sagt at Spartanerna icke nog hedrat hans minne, utan tvifvel emedan de ej kunde hedra det för mycket. De helgade åt honom et Tempel, hvar-
est



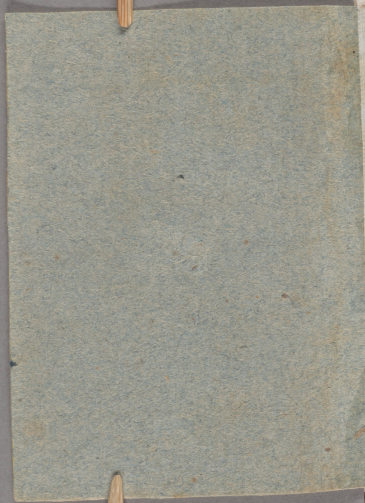
est han alla år emottog et vördnads-offer. Hans Släktingar och vänner stiftade et sällskap, som har varat ända til vår tid, och som tid efter annan förnyades, för at återkalla minnet af hans dygder. En dag då Församlingen var tillstädes i Templet, stälde *Euclidas* följande tal til Gällets hus-Gud:

(Fortfätn. i nästa häfte.)



Rättelser:

- Sid. 2 rad. 15 står: *ää*; läs: *pe*
— 12 — 16 står: *tyfther*; läs
tyfhet.
— 14 — 4 står: *Delphis*; läs
Delphi.
— — — 16 står: *Delphis*; läs
Delphos.
-



Inches

1

2

3

4

5

6

7

8

Centimetres

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

KODAK Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2000

Kodak

LICENSED PRODUCT

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

